UNTIL DEATH

CLASIFICACIÓN: PRINTS

SERIE: CAPRICHOS (PRINTS AND DRAWINGS, 1797-1799) (55/85)

DATOS GENERALES

CRONOLOGÍA	Ca. 1797 - 1799
DIMENSIONES	220 x 154 mm
TÉCNICA Y SOPORTE	Etching, burnished aquatint and drypoint
RECONOCIMIENTO DE LA AUTORÍA DE GOYA	Undisputed work
FICHA: REALIZACIÓN/REVISIÓN	26 Dec 2010 / 29 May 2024
INVENTARIO	836 225

INSCRIPCIONES

Hasta la muerte. (at the bottom)

55. (in the upper right-hand corner)

HISTORIA

See *Francisco de Goya y Lucientes, Painter*.

There is a state proof with burnished aquatint, before drypoint.

A *preparatory drawing* for this engraving has been preserved.

ANÁLISIS ARTÍSTICO

An ugly, skinny old woman sits in front of a dressing table preening herself in front of a mirror that reflects a deformed image of which she does not seem to be aware. She is trying on a floral headdress, known as a caramba, which was very fashionable at the time. In addition, Goya has depicted various bottles on her dressing table, possibly containing substances used to prolong youth. Next to her, a young maiden leans on the dressing table and covers her mouth with a handkerchief in an attempt to stifle her laughter. In the background, two young foppets accompany her, one looking at the ceiling, the other trying hard to conceal his smile at the ridiculousness of the scene.

The old woman, the mirror and the face of her maid are intensely illuminated by means of a few reserves of varnish and the use of the burnisher, with which the half-tones are achieved.

All three manuscripts agree that Goya is criticising those who are unable to accept the passage of time and strive vainly to remain young. This is the situation of the 75-year-old woman in the present painting, who is primping before the arrival of her friends. It is also suggested that this could be a satire on the Duchess of Osuna, about whom the manuscript in the National Library says: "(...) this is a certain Duchess (of Osuna) who fills her head with bows and carambas, and no matter how badly they fall, there is no lack of chitons of those that the maids come to catch, who assure Her Excellency that she is divine".

CONSERVACIÓN

The aquatint of the plate is quite weakened (National Chalcography, no. 226).

EXPOSICIONES

Goya. Gemälde Zeichnungen. Graphik. Tapisserien
Kunsthalle Basel Basle 1953
from January 23th to April 12th 1953
cat. 240

De grafiek van Goya
Rijksmuseum Rijksprentenkabinet Amsterdam 1970
from November 13th 1970 to January 17th 1971
cat. 40

Goya. Das Zeitalter der Revolucionen. Kunst um 1800 (1980 – 1981)
Hamburger Kunsthalle Hamburg 1980
cat. 46

Goya dans les collections suisses
Fundación Pierre Gianadda Martigny 1982
consultant editor Pierre Gassier. From June 12th to August 29th 1982
cat. 55

Goya. La década de Los Caprichos
Madrid 1992
organized by Real Academia de Bellas Artes de San Fernando sponsored by Fundación Central Hispano, Madrid, consultant editor Nigel Glendinnig. From October 26th 1992 to January 10th 1993
cat. 169

Goya
Nationalmuseum Stockholm 1994
consultant editors Juan J. Luna and Görel Cavalli-Björkman. From October 7th 1994 to January 8th 1995
cat. 69

Francisco de Goya
Museo d'Arte Moderna Lugano 1996
exhibition celebrated from September 22nd to November 17th.
cat. 55, *p.*83

Ydioma universal: Goya en la Biblioteca Nacional
Biblioteca Nacional Madrid 1996
from September 19th to December 15th 1996
cat. 139

Francisco Goya. Sein leben im spiegel der graphik. Fuendetodos 1746-1828 Bordeaux. 1746-1996
Galerie Kornfeld Bern 1996
from November 21st 1996 to January 1997
cat. 61

Goya artista de su tiempo y Goya artista único
The National Museum of Western Art Tokyo 1999
from December 1st to July 3th 1999
cat. 75

Goya. La imagen de la mujer
Museo Nacional del Prado Madrid 2001
from October 30th 2001 to February 10th 2002. Exhibitied

also at the National Gallery of Art, Washington, March 10th to

Goya e la tradizione italiana
Fondazione Magnani Rocca Mamiano di Traversetolo (Parma) 2006
consultant editors Fred Licht and Simona Tosini Pizzetti. From September 9th to

Art, Washington, March 10th to June 2nd 2002, consultant editor Francisco Calvo Serraller
cat. 97

December 3th 2006
cat. 55, p.159

Goya. Opera grafica
Pinacoteca del Castello di San Giorgio Legnano 2006
exhibition celebrated from December 16th 2006 to April 1st 2007
p.38

Goya e Italia
Museo de Zaragoza Zaragoza 2008
organized by the Fundación Goya en Aragóna, consultant editor Joan Sureda Pons. From June 1st to September 15th 2008
cat. 55

Goya et la modernité
Pinacothèque de Paris París 2013
from October 11st 2013 to March 16th 2014
cat. 162

Goya: Order and disorder
Museum of Fine Arts Boston 2014
cat. 78

London 2015
cat. 31

Hamburg 2019
cat. 79

Agen 2019
cat. 52

Expérience Goya
Lille 2021
cat. 66

2022

BIBLIOGRAFÍA

Goya engravings and lithographs, vol. I y II.
HARRIS, Tomás
p.130, cat. 90
1964
Bruno Cassirer

Vie et ouvre de Francisco de Goya
GASSIER, Pierre y WILSON, Juliet
p.182, cat. 561
1970
Office du livre

Goya, la década de los caprichos: dibujos y aguafuertes
WILSON BAREAU, Juliet
pp.276-278, cat. 168-169
1992
Real Academia de Bellas Artes de San Fernando

Catálogo de las estampas de Goya en la Biblioteca Nacional
SANTIAGO, Elena M. (coordinadora)
p.102, cat. 144
1996
Ministerio de Educación y Cultura, Biblioteca Nacional

El libro de los caprichos: dos siglos de interpretaciones (1799-1999). Catálogo de los dibujos, pruebas de estado, láminas de cobre y estampas de la primera edición
BLAS BENITO, Javier, MATILLA RODRÍGUEZ, José Manuel y MEDRANO, José Miguel
pp.290-293
1999
Museo Nacional del Prado

OROPESA, Marisa and RINCÓN GARCÍA, Wilfredo
p. 227
2013
Pinacoteca de París

Goya: Order & Disorder
ILCHMAN, Frederick y STEPANEK, Stephanie L. (comisarios)
pp. 144-148
2014
Museum of Fine Arts Boston Publications

WILSON-BAREAU, Juliet y BUCK, Stephanie (eds.)
p. 140
2015
The Courtauld Gallery

Goya. In the Norton Simon Museum
WILSON BAREAU, Juliet
pp. 42-75
2016
Norton Simon Museum

MOTTIN, Bruno, EFEDAQUE, Adrien and WILSON-BAREU, Juliet
p. 92
2019
Snoeck

TACK, Ifee and PISOT, Sandra
p. 292
2019
Hirmer

Expérience Goya (cat. expo)
COTENTIN, Régis
p. 125
2021
Réunion des Musées Nationaux

TORAL OROPESA, María and MARTÍN MEDINA, Víctor
p. 44
2022
Museo de Bellas Artes de Badajoz y Diputación de Badajoz

PALABRAS CLAVE

CAPRICCIO VEJEZ PASO DEL TIEMPO CRÍTICA

ENLACES EXTERNOS